綜合新聞

陳雪英任加國都市及地區研究評議會董事

（雲訊）本埠陳頌川總堂前屬任書記兼執行委員陳華歌之女公子雪英自年前受中央聯邦政府之聘，由雲晉京，爲國務院顧問，任職於加拿大公民部，倏忽經年，隨轉向文化，專責於各有色種族之文化工作，輔導各種文化之交流與發揚。今年四月，陳女士被選爲加拿大都市及地區研究工作評議會三年期議員，及董事部十一名董事之一，爲其業餘之義務工作，該會成立於一九六二年，辦事處設奧太瓦，旨在鼓勵對都市及地區問題有興趣者，并給以資助，使能完成研究工作。全國共有議員六十名，卑詩省現佔五名中，有兩名爲雲埠者，爲卑大教授兼雲市多倫華特哈域博士，及設計西門菲沙大學校舍，上屆世運場，李王孫，李炬悅，劉孔樞，王毓優，李文錦，余勳平，陳肅傑，雷永鴻，劉壽宇，李波來，陳應傑，馬白志，李天民，胡維壎，關黃業然，李規世，徐壽祺，姚容鑑，李松展在日本之加拿大館等經來，而屢獲優獎之者名建築師阿查愛力慎，雪英小姐則由加京被提名推荐，且爲該會至今僅有之女性人選。查陳雪英小姐於一九六八年在雲埠時，曾最先發起組織土達孔拿業主與住客協會，初被選爲公共關係組長，隨後並歷任該會副主席，至於其他社會服務，則曾任大雲埠社會服務聯會「即紅十字」紅羽聯會」董事，市心服務社董事，及奇華沙街坊服務社董事等職，可見其熱心社會之壹斑，至有今日之成績，亦該區之我僑之榮幸也，現該區之青少年輩，以雪英小姐生長於曾被視爲陋巷之區，而能發奮爲衆服務，認爲不但是先知先覺者，而此是實行家對之頗多仰慕，聞最近該業主與住客協會內主席簡建平君事務繁多，無法兼顧提出辭職之故已與請雪英小姐同壹服務。

僑校舉行畢業典禮 少長咸集盛況空前

（續昨）服務獎等，獎品，由各班主任提前發給。再舉行遊藝會，由關先生宣佈節目，請陳子元，羅令嫻領導，其中有探茶舞，丹鳳劍，鴛鴦劍，山地舞，雙龍槍，（余金鳳，鄭艷媚表演），青春舞，表演者情緒超眞，令人悅目，歌唱者雄壯婉轉，百聽不厭，觀衆均相手稱讚，至三時畢。

旋即舉行茶餐，徐德昆，陳惠明，何國權領導，關耀霖，高福宇，陳利，林樹榮，周怡叶，謝炳源，劉繼容，黃國祥，黃民凱，麥鳳歧，協助分派工作，秩序井然，後由黃麗，馬鳳婷，黃瑞荷，關潔蘋，徐潤韶各教師，分別引導各家長來賓，參觀各班學生成績，咸致好評，又得攝影師將大會情形收入鏡頭，以留紀念，隨即由林紹庸君放映彩色片「楚漢爭」，唱做俱佳，至五時許觀衆猶餘興未闌。

是次慶會，得廖奮事長伯良先生夫人，理財主任馬宗雅，僑領李梓良，朱人，理財主任馬宗雅，僑領李梓良，朱士，及設計西門菲沙大學校舍，上屆世運場，李王孫，李炬悅，劉孔樞，王毓優，李文錦，余勳平，陳肅傑，雷永鴻，劉壽宇，李波來，陳應傑，馬白志，李天民，胡維壎，關黃業然，李規世，徐壽祺，姚容鑑，李松荷，關潔蘋，徐潤韶各教師，分別引導各家長來賓，參觀各班學生成績，咸致好評，又得攝影師將大會情形收入鏡頭，以留紀念，隨即由林紹庸君放映彩色片「楚漢爭」，唱做俱佳，至五時許觀衆猶餘興未闌。

泰倫水族館 TROPICAL FISH HIGHLAND 582 Powell St. Vancouver 4, B.C. 電話：254-2634
唐山金魚 靚熱帶魚 用具洗作 價錢相宜 跑路街 五八二號

新建双邊孖屋
沖你比事建區域，新建雙邊孖屋，每邊三睡房另工庫，上下各設有水間，月入息四百八十五元，地段闊，交通利便，有價請，請與雷廣庭電話九八〇、三〇九八或實事實業公司六八式、五式八四接洽。

宜聘簿記員
應聘者須懂英文，請用書面列明性別，年齡，經驗，學歷，並擬收月薪若干，寄交下列地址爲動。
Canadian Soya Ind. Ltd. 2131 Dundas St. Vancouver 6, B.C.

牙科醫生宜僱女職員
宜僱牙科女職員助手，必須識講中英語，電話 684-4042 接洽。

宜人熟手車摩打車
有意者請電話 八七九、三三〇四

黃馬氏夫人定期出殯

（雲訊）故僑黃遠禮翁之元配馬氏太夫人，係台山縣河明鄉福安村人，來加十餘年，近年老多病，入聖保羅醫院調理，詎藥石無靈，不幸於昨九日下午八時逝世，享壽八十有六歲，其孫及孫媳，曾孫等隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，夫人品性賢淑，治家有方，親友聞訊，同深悲悼，現擇則本月十四日（星期五）下午三時，假座暗市黛殯儀館舉行喪禮，下葬於科士蘭墓園云。

趙惠南翁定期出殯

（雲訊）本埠洪門老叔父趙棠字惠南翁，新會古井慈溪鄉人，來加數十年，一生熱心黨務，不幸於七月七日病終，正寢，享壽八十有一歲，聞其喪事由其兄弟及建權社協同辦理，定於七月十三日（星期四）下午一時假座暗市黛殯儀館舉行喪禮，山葬歸土，下葬山景墓園云。

達雲戲院 荷士定街東壹五〇號
夏令季節特別貢獻 選映古裝歌唱粵片
七月十五日（星期六）
巾幗却敵 梁封昭陽
㊀背解紅羅 梁無相 羅艷卿
尋求民隱 解除疾苦
㊁乾隆皇逸史 新馬仔 鄭碧影
七月十六日（星期日）
情深義重 不棄糟糠
㊀狀元爺不遺德妻 任劍輝 鄧碧雲
平步青雲 鴛鴦雙合 羅劍郎 鄭碧影
㊁王寶釧
正午十二時半開始下午十時半完場 連環映出

E. B. GIBBONS CO. LTD.
2168 Kingsway Vancouver, B. C.
434-2474, 253-6281
▲本汝什奈睡房公寓式屋，有上庫，壹年新，售價壹萬七千五，可充銀期，首期壹千式。
▲四年新奈睡房，雙木地宅，土庫設備齊全，開價奈萬五千九。
▲本汝比新住宅區兩吉地出售，近高市定街，售價壹萬六千五。
▲投資良機，曲哥林柏文三地出售，兩地有屋出租，全部售價八萬，欲知詳情請電垂詢。
公司 住宅 電話 古勁生

雅式洋服店
文華商業大廈式樓
緬街大壹壹號 電話六八一，五七一〇
名廠衣料，質地優良，度身縫製，款式新穎，工作精巧，價錢相宜，歡迎惠顧。

●訃告
先兄諱南星，字瑞舜，周公府君開平芽岡上洞佛事里人，痛於七月九日在中央醫院逝世，享壽九十六歲，其家人遠居祖國不能親視含殮，其喪事由愛蓮房兄弟協同辦理，謹於七月十三日（星期四）下午三時假座暗市黛殯儀館舉行出喪歸土禮，卜葬於海景墳場，恭屬宗親戚友世誼哀此訃聞。
愛蓮房同人代告

華僑之聲助理人啓事
本人盧文煊，因某種原因，由壹九七式年七月九日起，脫離CIVB電台中文節目「華僑之聲」助理人之職，潮創辦以來，得蒙各友好，鼎力支持，感勝感激，今後該節目之行政及各外交關係，與本人無涉，特此聲明。
壹九七式年七月九日

雲高華一華新書
傳奇俠 全四冊 [illegible] 秦紅著
鐵蹄萬里征 全三冊 三元七毛五 秦紅著
奧虎雪鷹 全三冊 三元七毛五 [illegible]
紫鵬蓬 全三冊 四元七 東方無著
手手劍 全三冊 三元 柳殘陽
幻影追魂 全四冊 六元式毛 [illegible]
戒刀 全三冊 四元四 秦紅著
血路 全三冊 三元四毛五 秦紅著
飛劍譚 全三冊 三元三 上官瑤著
千人冢 上下冊 三元五 高皐著
重瞳劍客 一元三 燕山人著
以上依新書目
每冊郵費另計
Wah Sum Book Shop 178 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

陳健霖 Kinson Chan
The Gallery
公司 824-2441
住家 437-4860
Rutherford Thompson McRae Ltd
1445 East 41st Ave.
Vancouver 15, B.C.
▲十九街東近連富，白人業主，七年新一廳三房豪華住宅，十庫一廳三房，三間水間，晒台車房近交通學校。
▲西區，旺角館，一流設備及裝修，四十一個座位，短續期，門市開六日，租平有長批，僅開價一萬五千九。
▲北雲，中型觀街角菜館連賣業，樓上宿舍一廳三房，做獨市生意每日三百七，商業電話停車場，取八萬九。
▲東區，白人業主，數年新，一廳三房奈屬住宅多間，土庫完成一廳兩房，浴間等，晒台車房，交通學校便。
▲北雲大型菜館生意，業主經營十八年現想退休，日常做七百，一流設備，十年批有停車場自點一萬另點貨。
▲電話中，兩年新新式酒館，柏文，年租三萬五千五，設備完善，有自動升降機及地底停車場，只廿七萬五。
▲廿八街東近緬，四間睡房含法人息屋，各自門口出入，月租四百三，兩旁地，近交通學校，開價三萬五千九。
▲市面無幾，三年半新雙邊孖屋，每邊三睡房，電大客廳廚房，土庫有廳房，開價五萬九千元。
▲埠邊殯館連賣業，除殯館外另有新型屋一間出租，位柏文商業區，大有前途，開價八萬五千。
▲市內超型雜貨店，每星期生意約五千五百元至六千，機會難逢，收價二萬四千九百元另点貨。
▲小雜貨店兩間，一近華區，另一位高樓大廈林立西區，俱每日生意約一百元，業主急讓。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE & INSURANCE
450 MAIN ST., VANCOUVER 4, B.C.
伍澤源 黃秀英 專務所
辦事處電話 682-5284
鍾偉業 876-9040
加利連市 298-0216
伍澤森 253-3881
陳宗怡 新電話 874-2880
楊志清 324-4218
鍾天賜 876-4575
伍澤源 733-5743 733-1778
伍黃秀英
實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣 樓宇按揭
房產收租 一切有垂詢 極表歡迎
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，便知其詳。
▲西區屋街超級菜舖，一流設備，年做十八萬，每月平租三十元，錢易短，包賺錢生意，可加賣鮮花，有價講。
▲東士威中型菜舖，熱鬧街角地，售大批花菜，月做生意大七千，開價七千五，試還價。
▲五十四街夾乃路九年新屋，三房兩廳，梗木地台舖地毡，土庫娛樂室及間，開價三萬五千四。
▲唐人街靚屋，一廳三睡房，高土庫，內外雅潔堅實，好地位，開價一萬九千五，抵買。
▲一廳四睡房，近展覽會，交通學校十分方便，只開價二萬二千三百元，西人業主急賣。
▲十四年新，一廳二睡房，十庫全部完成有一廳兩房，業主已購新屋，開價三萬一千九。
▲另有一廳兩房石米屋，可試還價一萬一千九，又域多利一廳三睡房，十庫完成，一萬四千九。
▲百老滙醫生大廈對面花店一間，十五年歷史，開價六千五，設備已備，舖主退休，試還價。
▲位非沙街開市洗衣店，生意，十七部洗衣機，六部乾衣機，任何人均識經營，開價二萬六千九。
▲北雲上選商業用地一幅，二百二十五尺乘一百三十四尺。
▲截一萬六千元，三睡房，地區良好，詳情請問加利連市，三九八、〇二一六，實事實業公司六八二，五二八四。
▲近域多利一廳四房靚屋新式廚房共兩間水間土庫另有房石米牆有車房二萬六千元。
▲十七年合法新型孖屋每層兩廳兩房各自門口土庫一廳三房廚房水間卅五街夾乃路。
▲三年新兩廳三房土庫完成一廳兩房水間廚房上等材料的京士威大道先交現款萬五千一。
▲片打街夾乃磨街一廳三房同新屋一樣靚土庫有一廳兩房間房收租百四十元先交萬貳千。

Lotus Tours Ltd.
420 COLUMBIA ST., VANCOUVER 4, B.C.
TEL: 684-2025
僑胞注意
特有各種定期來回香港
廉價機票保證乘搭著名
公司航機準時起程座位
無多請速接洽
安達旅運有限公司

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel 688-6025
本號專營：中國土產，京菓海味
罐頭食品，鮮明肉食，
瓷器茶葉，冰霜海產，
糖菓餅食，藥材成藥。
最近運到 新鮮水貨
零沽批發 一律歡迎
龍缸皮蛋 龍缸鹹蛋（保證新鮮）天府花生 觀花生肉
廈門米粉 年糕干 壽字鈣 切口津絲 鼓汁糯粉
寬條麵 銀絲鈣 水仙龍眼 珠江荔枝 秀菜心 鳳尾魚
韓江魚露 珠江甜醬 神效笋 鮮草菇 四鮮烤麩
雪菜 榨菜 冬笋 竹笋
五十磅庄絲苗米 每包六元九五
一百磅庄餐館用米 每包十三元五